



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/17/7  
5 September 2013

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Семнадцатое совещание

Монреаль, 14-18 октября 2013 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

### ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОСИСТЕМ И ВЫПОЛНЕНИЯ СМЕЖНЫХ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

*Записка Исполнительного секретаря*

1. В статье 8 f) Конвенции предусмотрено, что каждая Сторона принимает меры по реабилитации и восстановлению деградировавших экосистем и содействует восстановлению находящихся в опасности видов, в частности посредством разработки и осуществления планов и других стратегий рационального использования. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, принятый Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в решении X/2, включает целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в которых предусмотрено, что к 2020 году восстановлены экосистемы, оказывающие важнейшие услуги (целевая задача 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти), и восстановлено как минимум 15 % деградировавших экосистем, что способствует тем самым смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием (целевая задача 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти).

2. Конференция Сторон рассмотрела вопрос восстановления экосистем на своем 11-м совещании на основе межсессионной работы, проведенной с учетом рекомендации XV/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (см. документ UNEP/CBD/COP/11/21), и приняла решение XI/16. В пункте 1 этого решения Конференция Сторон "настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям прилагать согласованные усилия к достижению целевых задач 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и целевых задач 4 и 8 Глобальной стратегии сохранения растений и вносить вклад в выполнение всех других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

\* UNEP/CBD/SBSTTA/17/1.

путем восстановления экосистем за счет реализации ряда мероприятий с учетом национальных обстоятельств.

3. В решении XI/16 Конференция Сторон также предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям и поручила Исполнительному секретарю организовать проведение определенных мероприятий для оказания странам содействия в проведении восстановления экосистем (пункты 2 и 5). В число таких мероприятий входит обеспечение создания потенциала в форме организации семинаров, обобщение информации, в том числе через веб-сайт, дальнейшая разработка по мере необходимости инструментов и руководств, прояснение терминов и определений и реализация возможностей сотрудничества. В этом же решении Конференция Сторон также признала необходимость финансирования данных мероприятий и обратилась с соответствующим призывом к донорам и к другим субъектам (пункты 3 и 4).

4. Учитывая, что ключевой задачей Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям является оказание содействия решению научно-технических аспектов Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и многолетней программы работы, назначение настоящей записки носит двоякий характер: во-первых, представить предварительный доклад о результатах выполнения работы, проводимой в соответствии с поручениями, изложенными в пункте 5 решения XI/16, и в том числе определить место данных итогов в более широкой стратегии создания потенциала; и во-вторых, продемонстрировать способы использования доступной научной информации в процессе Конвенции для оказания содействия Сторонам в выявлении потенциальных районов для природоохранной и восстановительной деятельности и в определении возможных национальных целевых задач и обязательств в соответствии с согласованными целями и целевыми задачами. О прогрессе в данных вопросах будет сообщено на следующих совещаниях Вспомогательного органа и на совещании Конференции Сторон.

5. В первом разделе настоящей записки приводится описание общего подхода, предложенного Исполнительным секретарем для согласованной реализации запрошенных мероприятий; во втором разделе приводится описание обобщения и представления информации и инструментов в поддержку реализации; в третьем разделе приводится описание предлагаемой серии семинаров по созданию потенциала, включенных в более широкий процесс; и в четвертом разделе приводится описание стимулирующей поддержки реализации и связи восстановления экосистем с усилиями по искоренению нищеты.

#### *A. Общий подход*

6. Подробный перечень мероприятий по стимулированию восстановления экосистем, приведенный в пункте 1 решения XI/16, обеспечивает основу для применения комплексного подхода к восстановлению экосистем, ориентированного на существующие актуальные решения Конференции Сторон, принятые в прошлом, и на существующие программы работы, включая такие мероприятия, как устранение причин деградации или фрагментации экосистем, и предусматривающего выявление возможностей увязки искоренения нищеты и восстановления экосистем и уделение должного внимания реабилитации деградированных экосистем в целях восстановления жизненно важных функций экосистем и обеспечения выгод для людей.

7. Соответственно этому Исполнительный секретарь, организуя реализацию мероприятий, о которых говорится в пункте 5 решения XI/16, придерживается комплексного подхода к восстановлению экосистем, учитывая при этом, что:

а) и в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (в его обосновании, концепции и нескольких целях и целевых

задачах, и особенно в цели D и в целевой задаче 14, принятой в Айти), и в решении XI/16 (в преамбуле и в пунктах 1 i) и 2 g)) признаются более широкие выгоды, приносимые биоразнообразием в плане устойчивого развития. Кроме того, сотрудничество с секторами сельского и лесного хозяйства необходимо не только для осуществления Стратегического плана и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (и в частности целевой задачи 7), но также для обеспечения широкой общественной поддержки сохранения и восстановления экосистем;

b) в трех целевых задачах по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, установлены количественно определенные глобальные целевые задачи по сокращению утраты естественных мест обитания, восстановлению деградированных территорий и улучшению сетей охраняемых районов, и они могут считаться зонально привязанными целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. В целевой задаче 5 содержится призыв к сокращению темпов утраты всех естественных мест обитания как минимум наполовину, в целевой задаче 11 предусматривается сохранение как минимум 17% районов суши и внутренних вод и 10 % прибрежных и морских районов и в целевой задаче 15 предусматривается восстановление как минимум 15 % деградировавших экосистем. Выполнение данных задач требует применения последовательного подхода. Достижение этих целевых задач будет также содействовать выполнению других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: целевой задачи 12 (охрана видов и предотвращение исчезновений), целевой задачи 13 (поддержание генетического разнообразия) и целевой задачи 14 (поддержание экосистемных услуг). Работа по выполнению данных целевых задач, проводимая в ландшафтном контексте, будет также содействовать выполнению целевой задачи 7 (устойчивость сельского и лесного хозяйства);

c) собранная и выработанная информация предназначена для ее практического использования Сторонами и для оказания содействия реализации. Информация, собранная через посредство партнеров и в результате глобальных исследований, заказанных секретариатом, будет представлена Сторонам через механизм посредничества и другими средствами и также непосредственно участникам семинаров для более эффективной подготовки к семинарам и более эффективного участия в их работе. Соответствующие партнеры, работающие в регионах, будут оказывать Сторонам последующую поддержку в реализации предложенных мероприятий.

8. Таким образом, итоги работы, проведенной Исполнительным секретарем во исполнение пункта 5 решения XI/16, носят комплементарный характер и в своей совокупности содействуют оказанию помощи Сторонам в выполнении ими целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, путем проведения природоохранных и восстановительных мер. Глобальные исследования, описание которых приводится ниже, обеспечат информацию в помощь выявлению потенциальных регионов для целей восстановления экосистем, получения сопутствующих выгод и социального развития. Данная информация будет дополнена информацией, собранной в ходе глобальных и региональных инициатив, включая *Боннскую перспективу*. Планируется проведение региональных семинаров по созданию потенциала в целях оказания Сторонам содействия в выработке и использовании национальной информации о состоянии деградировавших экосистем на национальном уровне, выявлении потенциальных регионов для восстановления экосистем, определении возможных национальных целевых задач и обязательств, налаживании региональных партнерств и повышении уровня осведомленности об инструментах.

9. Таким образом к созданию потенциала предусматривается применение комплексного подхода с привлечением всех соответствующих субъектов для оказания Сторонам поддержки в выполнении различных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. На основе использования результатов работы, проведенной в соответствии с пунктом 5 решения XI/16, а также информации и поддержки, поступающих от

учреждений-партнеров, глобальных инициатив и от Сторон, данный подход предполагает задействование Сторон путем представления и запроса информации и стимулирования дискуссий до и в ходе субрегиональных семинаров, а также мобилизации последующей поддержки Сторонам после семинаров со стороны Инициативы Сеть Жизни и учреждений-партнеров и также за счет коллегиальных обменов в субрегионах.

10. Данный подход включает компилирование и представление информации и инструментов в поддержку реализации и связывание ее с усилиями по искоренению нищеты и проведение предложенной серии семинаров по созданию потенциала, включенных в более широкий процесс.

11. В рамках *Боннской перспективы*, глобального движения за восстановление 150 миллионов гектаров деградированных и обезлесенных земель к 2020 году, уже обеспечено в виде поступивших обязательств восстановление 50 миллионов гектаров таких земель. На этой основе в *Хайдарабадском призыве к согласованным усилиям по восстановлению экосистем*, который был озвучен обеспокоенными субъектами деятельности<sup>1</sup> в октябре 2012 года, предусматривается приложение скоординированных долгосрочных усилий для мобилизации ресурсов и оказания содействия реализации мероприятий по восстановлению экосистем на общее благо.

### ***В. Обобщение информации и разработка инструментов***

12. Во исполнение пункта 5 решения XI/16, и в частности подпункта i), Исполнительный секретарь заказал проведение глобального исследования для обеспечения соответствующей информации о деградации экосистем и о потенциальных возможностях их восстановления. В результате исследования будет получена подробная информация о соответствующих терминах и определениях для работы по реабилитации и восстановлению экосистем; будет проведен обзор глобальной оценки масштабов деградации экосистем или ландшафтов и сопоставление и обобщение различных используемых методологий; будет проведена оценка площади деградированных экосистем; будут описаны потенциальные возможности восстановления и реабилитации на основе существующих глобальных оценок масштабов деградации; и будут выявлены, а при возможности и определены количественно многочисленные выгоды восстановления и реабилитации экосистем.

13. Все основные экосистемы и ландшафты были подвергнуты глобальной оценке на предмет их деградации. Однако доступные оценочные данные значительно варьируются из-за различий в определениях, показателях, методах и источниках данных. Некоторые из этих различий отражают глубинную эволюцию оценочной технологии и способа понимания и применения концепции деградации. Оценочные данные о масштабах деградации встречаются намного реже, чем данные об утрате, и потенциальные возможности восстановления, и в частности на глобальном уровне, изучаются намного меньше, чем вопросы деградации. Хотя глобальные исследования, в которых выгоды восстановления определяются количественно, довольно редки, существует тем не менее несколько оценок ситуации на конкретных участках, которые можно использовать в качестве индикаторов для определенных экосистем; намного чаще проводятся исследования, где количественно определяются негативные последствия усугубления деградации и выгоды неразрушения. Для целей выработки точных оперативных оценочных данных о глобальном масштабе деградации экосистем и ландшафтов и в связи с тем, что нет потенциальных возможностей их восстановления и реабилитации, так как даже самые качественные научные данные содержат значительную долю неопределенности, предполагается, что настоящее исследование обеспечит полезные широкомасштабные исходные данные о потенциальных возможностях восстановления экосистем и поможет ориентировать деятельность на национальном уровне. Ожидается также, что национальные мероприятия по оценке потенциальных

---

<sup>1</sup> Правительства Индии, Республики Кореи и Южной Африки, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, ГЭФ, ЮНЕП, ПРООН, Форум Организации Объединенных Наций по лесам, ФАО, МСОП и Международное общество экологической реставрации.

возможностей восстановления экосистем помогут содействовать дальнейшему усовершенствованию будущих глобальных оценок.

14. Организацией вышеупомянутого исследования занимается Институт мировых ресурсов совместно с Нидерландским агентством по оценке окружающей среды и другими партнерами. В соответствии с решением XI/16 исследование будет опираться на работу, представленную в документах UNEP/CBD/COP/11/INF/17, 18 и 19<sup>2</sup>. Результаты исследования будут распространены среди Сторон и других субъектов с целью их обзора и использования на запланированных семинарах по созданию потенциала, о которых говорится ниже. Эта работа будет дополнительно доработана с учетом дальнейшей информации, выработанной на семинарах и полученной из других источников и также в итоге ее обзора Сторонами, и будет затем опубликована в технических сериях КБР.

15. Секретариат обобщает соответствующие решения Конференции Сторон, касающиеся восстановления экосистем (пункт 5 d) решения XI/16). Хотя в рамках Конвенции не существует конкретной программы работы по восстановлению экосистем, важность их восстановления была признана во многих программах работы и решениях Конференции Сторон (см. приложение I), а решение XI/16 конкретно касается восстановления экосистем. Решения Конференции Сторон, кроме всего прочего, о программах работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, биоразнообразию внутренних вод, биоразнообразию сельского хозяйства, биоразнообразию лесов и принципы экосистемного подхода и оперативные указания по его применению включают аспекты восстановления и реабилитации экосистем. В плане работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, приведенном в добавлении 1 к решению VII/5 о морском и прибрежном биологическом разнообразии, содержится конкретный призыв к принятию управленческих мер и стратегий с целью повышения устойчивости, сопротивляемости и восстановления коралловых рифов. Концепция восстановления мест обитания закреплена в концепции, миссии и целевых задачах 14 и 15 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

16. Секретариат разрабатывает веб-страницы и ссылки по теме восстановления экосистем в сотрудничестве с Глобальным партнерством по восстановлению лесных ландшафтов и с другими партнерами в целях обеспечения оптимального взаимодействия и повышения эффективности распространения информации о восстановлении экосистем.

### *C. Семинары по созданию потенциала*

17. Секретариат организует серию региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала в целях оказания Сторонам помощи в сохранении и восстановлении экосистем, содействуя выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Подход к созданию потенциала строится на опыте оказания поддержки осуществлению программы работы по охраняемым районам. Семинары будут проводиться в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Форумом по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия и региональными партнерами.

18. Цель семинаров состоит в оказании содействия выполнению целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, посредством применения комплексного ландшафтного подхода, способствуя таким образом внесению вклада в выполнение других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию

---

<sup>2</sup> Существующие руководства/руководящие указания по восстановлению экосистем (UNEP/CBD/COP/11/INF/17); Существующие инструменты и технологии по восстановлению экосистем (UNEP/CBD/COP/11/INF/18); Самые используемые определения/описания ключевых терминов в области восстановления экосистем (UNEP/CBD/COP/11/INF/19).

биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 7, 12, 13 и 14, и также в обеспечении Сторонам поддержки в:

а) разработке национальных целевых задач и планов сохранения и восстановления экосистем в рамках целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) интеграции данных целевых задач и планов в обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в их учете в более широких национальных политиках, планах и программах; и

в) использовании надлежащих инструментов оценки, политики и планирования для стимулирования сохранения и восстановления экосистем на всех соответствующих уровнях.

19. Семинары помогут также укреплять партнерства для сохранения и восстановления экосистем на национальном, местном и региональном уровнях и обеспечивать обновленную информацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании касательно положения дел с выполнением целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

20. Предполагается, что семинары будут частью более широкого процесса создания потенциала, включая обеспечение информации, специально предназначенной для национального уровня и поступающей с этого уровня, будут инициировать обсуждения и работу до и в ходе семинара и будут оказывать поддержку странам в выявлении приоритетных мер для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

21. В соответствии с вышеприведенным общим подходом в членский состав семинаров будут включаться по мере возможности участники от лесного, сельскохозяйственного, природоохранного секторов и сектора планирования, назначаемые Сторонами, а также эксперты по вопросам биоразнообразия.

22. Данные семинары задуманы как часть более широкого процесса создания потенциала, основанного на существующей региональной работе, обеспечивающего доступ к ресурсам электронного обучения и облегчающего последующую деятельность партнеров, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, ее страновые отделения и предложенный ею механизм восстановления лесов и ландшафтов. Более подробная информация приведена в приложении II.

***D. Стимулирующая поддержка реализации и связывание восстановления экосистем с усилиями по искоренению нищеты***

23. В рамках предлагаемого подхода к созданию потенциала секретариат будет поддерживать сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, ее страновыми отделениями и с предложенным ею механизмом восстановления лесов и ландшафтов. К данному процессу будут привлечены многие глобальные и региональные партнеры, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный Банк и соответствующих доноров, а также другие партнеры Глобального партнерства по восстановлению лесного ландшафта.

24. В процессе проведения серии предлагаемых региональных семинаров Инициатива Сеть Жизни будет обеспечивать странам возможности изучения путей финансирования мер, намеченных для выполнения зонально привязанных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Миссия Инициативы Сеть Жизни состоит в

содействии финансированию, которое помогает поддерживать природный капитал, улучшать условия жизни, оказывать поддержку осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В пунктах 11-12 решения X/31 Конференция Сторон, утверждая роль Инициативы Сеть Жизни, призвала страны формулировать свои потребности в финансировании через Инициативу Сеть Жизни и настоятельно призвала доноров поддерживать эти потребности в финансовых средствах. Далее Конференция Сторон в пунктах 4-5 решения X1/24 предложила Сторонам увязывать свои заявки, подаваемые через инициативу Сеть Жизни, с национальными планами действий по сохранению биоразнообразия, обеспечивая таким образом согласованность между заявками на финансирование и выполнением нескольких взаимосвязанных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

25. Секретариат готовит глобальное исследование по теме мобилизации поддержки для сохранения и восстановления экосистем путем использования социальных программ в развивающихся странах. В ходе исследования будут проанализированы потенциальные возможности социального развития, искоренения нищеты и программ общественных работ содействовать широкомасштабному восстановлению экосистем (и наоборот) и будут выработаны критерии успеха, определены передовые методы и сделаны полезные выводы. Окончательно оформленный доклад будет использоваться в ходе запланированной серии семинаров по созданию потенциала, о которых говорится выше.

26. Секретариат продолжает постоянное сотрудничество с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях и другими многосторонними экологическими соглашениями в целях расширения и гармонизации усилий в области восстановления экосистем и избегания их дублирования.

27. Секретариат желает выразить признательность за любезную поддержку следующим Сторонам, обеспечившим добровольное финансирование в поддержку реализации мероприятий, о которых говорится в настоящем документе: Европейскому Союзу, Канаде, Германии, Японии (через Японский фонд биоразнообразия), Норвегии и Республике Корея.

28. Исполнительный секретарь представит обновленную информацию о мероприятиях на 18-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

## Приложение I

РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОСИСТЕМ

| Тема   | Решение   |
|--|---|
| Восстановление экосистем                         | XI/16   |
| Морское и прибрежное биоразнообразие             | X/29 пункты 13, 71, 72   IX/20 приложение — обоснование   VII/5 пункт 49, задачи 1.2, 1.3, 2.1, 2.3, приложения 3 — Элементы системы управления морским и прибрежным биоразнообразием. Раздел D. пункт 10   IV/5 Оперативная цель 1.2, мероприятие C; цель 1.3 мероприятие C   II/10 приложение I пункт ii) |
| Биоразнообразие сельского хозяйства              | X/34 пункт 5   VI/5 пункт II. I контекст — пункт 4. II пункт 6; Элемент 2 — обоснование, мероприятия 2.1; Элемент 3   V/5 пункт 15   III/11 пункты 15, 17, приложение II пункт 1 vii)   |
| Биоразнообразие и изменение климата              | XI/19 пункты 17 c), d), f) приложения; XI/21 пункт 6 (d); X/33 пункты 8, 9   IX/16 пункт 3 f)   VIII/30 пункт 1   VII/15 пункты 5, 18   |
| Руководящие указания механизму финансирования    | X/24 пункт B4   VII/20 пункт 6  |
| Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель  | X/35 пункт 8   VIII/2 Цель 2, целевая задача 2.1   VII/2 приложение мероприятие 7 b).   V/23 пункт 11, и мероприятие 7  |
| Биоразнообразие лесов                            | X/36 пункт 5   IX/5 пункт 1 k), 1 g)   VIII/19 B, пункт 3 c)   VI/22 Программный элемент 1, цель 1, мероприятие i); и Цель 2, задача 3 c) и d); задача 4 e); и задача 5 a). Цель 3, задача 1, a), b), c); задача 3 c); Программный элемент 3, Цель 3, задача 1 c).   V/4 пункт 10, приложение I пункт 2     |
| Глобальная перспектива в области биоразнообразия | X/4 пункт 6   |
| Глобальная стратегия сохранения растений         | X/17 Цель II, Целевые задачи 4 и 8, пункт 15, VI/9 пункты 5, 11; стратегия целевых задач b viii), Целевые задачи 4 и 8  |
| Биоразнообразие внутренних вод                   | X/28 пункты 10, 45   VII/4 пункт 26, и программный элемент 1, Цель 1.1, задача b., Цель 1.3, 1.4, и 2.2 и сопутствующие мероприятия   IV/4 пункты 8, 9  |
| Биоразнообразие горных районов                   | X/30 пункты 4, 5   VII/27 Цель 1.2 и сопутствующие мероприятия  |
| Многолетняя программа работы                     | X/9 пункт a) ix)  |
| Охраняемые районы                                | X/31 пункты 8, 14, 26   VII/28 пункт 12, приложение к программе работы, пункт 1 и Цели 1.2, 1.5, 3.3 и сопутствующие мероприятия  |
| Стратегический план                              | X/2 концепция восстановления мест обитания включена в Концепцию, Миссию, Целевые задачи 14 и 15 и в пункт 10.   VII/30 Цель 2, Целевая задача 2.1   |
| Устойчивое использование                         | VII/12, приложение II пункт 2   |
| Экосистемный подход                              | VII/11 Принцип 5 (обоснование и пункт 5.6); Принцип 9 (обоснование и пункт 9.10); принцип 12 (12.5); приложение II пункты 6, 12, 16.   V/6 принцип 5 (обоснование), принцип 9, раздел C оперативные указания по (2) оптимизации совместного использования выгод   |

|  |   |
|--|---|
| Инвазивные чужеродные виды                     | IX/4 пункт 15 e)   VIII/27 пункт 41   VI/23 пункт 28 d), раздел D — руководящий принцип 12   V/8 план тематических исследований пункт 2 |
| Ответственность и компенсация за ущерб         | IX/23 пункт 1   VIII/29 пункты 2 и 3   VI/11 пункты 1 c), 2   |
| Идентификация, мониторинг, индикаторы и оценки | VI/7 пункты 25, 41   VIII/15 приложение II — Индикаторы — Целевые задачи 2.1, 8.2.   Оценка последствий VIII/28, пункты 23, 25          |
| Туризм и биоразнообразию                       | VII/14 Цель 22, пункт 66, пункт 84  |
| Биоразнообразие островов                       | VIII/, 1 Целевая задача 1.1, мероприятие 1.1.3; Целевая задача 2.1 мероприятие 2.1.1; приложение  |
| Меры стимулирования                            | VIII/25 пункт 8   |
| Глобальная таксономическая инициатива          | XI/29 приложение-стратегия создания потенциала для ГТИ, результат меры 8  |

### *Приложение II*

## **СЕМИНАРЫ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОСИСТЕМ В ПОДДЕРЖКУ ВЫПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

Во исполнение многих решений Конференции Сторон<sup>3</sup> Исполнительный секретарь планирует организовать серию мероприятий для стимулирования выполнения зонально привязанных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая организацию серии региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала, с применением экосистемного подхода к управлению наземными и морскими ландшафтами в целях обеспечения странам более согласованной поддержки в их усилиях по восстановлению экосистем, расширению и улучшению сетей охраняемых районов и смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.

В число смежных мероприятий войдут глобальные исследования, разработка сетевых инструментов и оказание поддержки финансированию заявок через Инициативу Сеть Жизни Конвенции о биологическом разнообразии. Мероприятия будут осуществляться в тесном сотрудничестве с партнерами.

Работа семинаров по созданию потенциала будет строиться на накопленном опыте реализации программы работы по охраняемым районам Конвенции о биологическом разнообразии и на опыте проведения других семинаров по созданию потенциала в рамках Конвенции. Взаимодополняющие мероприятия будут организованы в рамках Инициативы устойчивого развития океана.

**Цель:** оказание поддержки выполнению целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, посредством применения комплексного ландшафтного подхода, способствуя таким образом внесению вклада в выполнение других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 7, 12, 13 и 14.

<sup>3</sup> Кроме всех остальных, пункт 5 решения XI/16 о восстановлении экосистем, пункт 10 решения XI/24 об охраняемых районах.

Ожидаемые итоги:

- разработка Сторонами национальных целевых задач и планов сохранения и восстановления экосистем в рамках целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти
- интеграция данных целевых задач и планов в обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и их учет в более широких национальных политиках, планах и программах
- расширение возможностей стран использовать надлежащие инструменты оценки, политики и планирования для стимулирования сохранения и восстановления экосистем на всех соответствующих уровнях
- обновленная информация для 12-го совещания Конференции Сторон касательно положения дел с выполнением целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти
- укрепление партнерств для сохранения и восстановления экосистем на национальном, местном и региональном уровнях.

Ожидаемые итоги:

- обработка и обобщение информации о национальных политиках, стратегиях и обязательствах касательно сокращения утраты мест обитания, восстановления деградированных земель и развития сетей охраняемых районов и также обмен такой информацией
- обработка и обобщение информации, включая географически привязанную информацию, о потенциальных районах для природоохранной и восстановительной деятельности и о потенциальных выгодах для благосостояния людей (в том числе для биоразнообразия, экосистемных услуг, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий и сокращения деградации земель) и также обмен такой информацией
- обобщение тематических исследований и соответствующих полезных выводов по крупным текущим природоохранным и восстановительным инициативам и обмен такими исследованиями и выводами
- осведомленность об инструментах для поддержки сохранения и восстановления экосистем в ландшафтной перспективе, включая соответствующие инструменты пространственного планирования и политические инструменты, инструменты для привлечения субъектов деятельности и т.п.

Участники

От каждой страны будет официально назначено два или три эксперта, что будет зависеть от наличия финансовых ресурсов, включая:

- экспертов от стран по вопросам биоразнообразия, назначенных координационными центрами по Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), такими как координатор по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия и/или координационный центр по программе по охраняемым районам
- экспертов от стран по вопросам планирования, сельского хозяйства и/или лесов, назначенных координационными центрами по ФАО и КБР

Кроме того, в работе семинаров будет принимать участие ограниченное число экспертов от соответствующих международных и региональных организаций.

Число и сроки проведения семинаров: серия из 8-10 субрегиональных семинаров будет организована в масштабе всех регионов Организации Объединенных Наций в период с ноября 2013 года по декабрь 2014 года.

### Программа семинаров

Программа семинаров будет включать вводные доклады, представление тематических исследований принимающей страны и других стран региона и проведение обсуждений при содействии фасилитатора на пленарном заседании и в небольших группах. Основной упор будет сделан на проведении интерактивного диалога в целях стимулирования взаимообучения среди участников.

Хотя конкретная программа будет приспособлена к потребностям каждого региона, ожидается, что она будет включать следующие элементы:

- краткий обзор целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, с уделением основного внимания тому, как применение комплексного подхода к выполнению целевых задач 5, 11 и 15 может содействовать выполнению нескольких целевых задач
- краткий обзор результатов глобального исследования потенциальных возможностей восстановления экосистем и получения сопутствующих выгод, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, ведения борьбы с деградацией земель и оказания содействия устойчивому развитию посредством повышении продовольственной и энергетической обеспеченности
- обзор соответствующих национальных политик, стратегий, обязательств и достижений (в частности в отношении целевой задачи 11 в период после 11-го совещания Конференции Сторон) в регионе касательно сокращения утраты мест обитания, восстановления деградированных земель, развития сетей охраняемых районов и включения соответствующих мер в пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия
- обзор географически привязанной информации о потенциальных районах для природоохранной и восстановительной деятельности в регионе
- полезные выводы по тематическим исследованиям крупных текущих инициатив по сохранению и восстановлению экосистем в регионе, включая учебное посещение объекта в районе проведения семинара
- обзор соответствующих инструментов пространственного планирования и политических инструментов, инструментов для привлечения субъектов деятельности и т.п., которые используются в стране в настоящее время или могли бы быть использованы для оказания поддержки сохранению и восстановлению экосистем.

-----